PIKO

MODELLBAHNEN & GEBÄUDEMODELLE

G

Schienenbus VT/VS

Instruction manual
Gebruiksaanwijzing
Manuel d’utilisation

Bedienungsanleitung

Lieber Großbahner,

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses neue Modell aus dem Hause PIKO entschieden haben.

Das Modell wurde während der Entwicklung intensiv von uns unter allen möglichen Realitätsbedingungen getestet, um Ihnen einen großen Fahrspaß und viel Freude damit zu gewährleisten.

Dennoch möchten wir gerne Ihre Erfahrung im Praxisalltag kennen lernen, da der Praxis-Test im Allgemeinen immer noch härtere Anforderungen stellt, als sich dies unsere Entwickler vorstellen können.

Bitte teilen Sie uns Ihre Eindrücke per E-Mail: hotline@piko.de, per Fax: +49 3675 897250 oder per Post an PIKO Spielwaren GmbH, PF, 96505 Sonneberg/Thüringen mit.

Über Positives freuen wir uns natürlich am meisten, aber auch negative Erfahrungen oder Verbesserungsvorschläge helfen uns bei der Weiterentwicklung dieses und weiterer geplanter Modelle.

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

Ihr PIKO Team

Das Vorbild

Er ist rot und zweiteilig, der „Retter der Nebenbahnen", wie der Triebwagen VT98 mit dem Steuerwagen VS98 im Volksmund bezeichnet wurde.
Der VT98 ist die Weiterentwicklung des VT95, der für viele Strecken zu schwach motorisiert war. Der VT98 hatte zwei Fahrmotoren. Die Triebwagen verfügten über Pufferbohlen mit Schraubenkupplung und konnten andere Wagons mitnehmen. Zwischen 1955 und 1962 wurden von der DB 329 Triebwagen sowie 321 Steuerwagen in Dienst gestellt. Die meisten Fahrzeuge wurden von der Waggonfabrik Uerdingen gebaut. Die Triebwagen wurden bei der DB als ein-, zwei- und bis zu sechsteilige Einheiten eingesetzt. Die Schienenbusse waren auf fast jeder Nebenbahn und auf vielen Hauptstrecken unterwegs. 2000 wurden die letzten VT98 bei der DB ausgemustert. Einige Triebwagen haben als Museumsfahrzeuge überlebt oder werden nach Umbauten als Schienenprüfzug, LZB-Messwagen, Gleismesswagen oder Signaldienstwagen bis heute eingesetzt. Auch die ÖBB beschaffte ab 1964 Fahrzeuge vom Wagonbau Uerdingen und ab 1965 von den Jenbacher Werken und Simmering-Graz-Pauker weitere Fahrzeuge als Lizenzbauten.

Das Modell

Wie sein Vorbild ist das zweiteilige Triebwagen-Modell mit der beachtlichen Länge von ca. 104 cm für Haupt- und Nebenbahnen bestens geeignet. Das robuste Modell garantiert Spielspaß für drinnen und draußen, denn durch die Verwendung von speziellen Kunststoffen ist es wetterfest und somit auch im Freien einsetzbar. Dennoch wird der Liebhaber keine Details vermissen.

Technik

- Ein kraftvoller Motor, spritzwassergeschützt eingebaut, treibt beide Achsen an
- Stromabnahme von allen vier Rädern mittels Radschleifer
- Zusätzlich vier federnd gelagerte Schleifkontakte direkt auf der Schiene
- Radscheiben aus Zinkdruckguss
- Zwei zusätzlich eingebaute Gewichte zur Erhöhung der Zugkraft
- Beleuchtetes LED-Dreilichtspitzensignal mit der Fahrtrichtung wechselnd weiß/rot
- Vorbereitet zum Nachrüsten eines Digital- und Soundsystems
- Lautsprecheraufnahmefach
- Bügelkupplung kompatibel mit dem LGB-System
- Innenbeleuchtung nachrüstbar
- Länge: 1040 mm
- Gewicht: VT/VS ca. 4300 g

Details

- unterschiedliche Gehäuse VT98/VS98
- Radscheiben aus Zinkdruckguss mit Profilierung
- Radscheiben schwarz vernickelt
- Kunststoffgehäuse mit vielen vorbildgerechten Gravuren wie Nietenreihen, Griffen, Lüfter und Türen
- Separat eingesetzte Front- und Seitenscheiben
- Front-Fensterrahmen schwarz gedruckt
- Seiten-Fensterrahmen schwarz gedruckt
- Kippfensterrahmen silber gedruckt
- Separat angesetzte Scheibenwischer
- Separat eingebaute Inneneinrichtung mit Lokführer
- Separat eingesetzte, unterschiedliche Dächer mit feinen Gravuren sämtlicher Lüfter, Hörner und Auspuffanlagen
- Nachbildung sämtlicher Details der Achslagerblenden wie Federpakete und Achslagerdeckel
- Teile aus speziellem Kunststoff für den Outdoor Gartenbetrieb
- Vorbildgerechte Lackierung
- Vorbildgerechte und komplette Beschriftung

Entnahme des Modells
Entnehmen Sie das Modell bitte vorsichtig aus der Styroporverpackung, damit die Anbauteile wie Hupen, Lüfter usw. nicht beschädigt werden.

Erstbetrieb
Wir empfehlen, die Lok jeweils ca. 30 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einfahren zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält.
Bitte beachten Sie, dass der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

Technische Angaben

Nennspannung
Das Modell wird innerhalb eines Spannungsbereiches von 0 bis 24 V DC betrieben.

Stromversorgung
Das Modell benötigt Trafos oder Fahrregler, welche mindestens 2 A liefern. Verwenden Sie nur zugelassene und einwandfrei arbeitende Trafos oder Fahrregler.

Antrieb
Das Modell besitzt einen durchzugskräftigen Motor, welcher über ein robustes Getriebe beide Achsen antreibt.

Beleuchtung
Das Modell ist mit einem beleuchteten LED-Dreilichtspitzensignal mit der Fahrtrichtung wechselnd weiß/rot ausgerüstet

Radius
Das Modell durchfährt den kleinsten Radius von 600 mm.

Zubehör

Digital Decoder
Das Modell ist werkseitig für den Einbau des PIKO Multiprotokoll Decoder # 36122 vorbereitet. Nach dem Einbau des Decoders kann die Lok auf digitalen Anlagen eingesetzt werden.

Soundmodul
Werkseitig ist das Modell für den Einbau eines originalen Sounds, des Sound-Modul # 36192, vorbereitet. Hierzu wird der Multiprotokoll Decoder # 36122 benötigt.

Das Modul besitzt einen Stecker für die SUSI-Schnittstelle und wird mit einem Breitbandlautsprecher mit wasserfester Membrane geliefert.

Wartung/Pflege

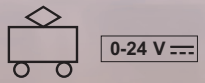
Schmieren
Bitte geben Sie nach ca. 25 Betriebsstunden nach lösen der Getriebeböden jeweils eine kleine erbsengroße Menge säurefreies und harzfreies Fett auf die Zahnräder.

Reinigen
Reinigen Sie das Modell nach längerem Gartenaufenthalt mit einem milden Reinigungsmittel und einem fusselfreien Microfasertuch oder einem weichen Pinsel.

Tauchen Sie auf keinen Fall die komplette Lok zum Reinigen in eine Lösung.

Achtung!
Bitte beachten Sie, dass bedingt durch den Fahrbetrieb ein Abrieb an den mechanischen Teilen (Räder, Schleifer usw.) entstehen kann, welcher Verunreinigungen auf Teppichen oder anderen Materialien entstehen lässt. Bei Schäden übernimmt die PIKO Spielwaren GmbH keinerlei Haftung.

Achtung: Wichtige Sicherheitshinweise
- Transformator regelmäßig auf Schäden an Kabeln, Steckern, Gehäuse und anderen Teilen überprüfen!
- Bei einem Schaden darf der Transformator bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden!
- Spielzeug an nicht mehr als eine Energiequelle anschließen!
- Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen.
- Spielzeug nur mit dem empfohlenen Transformator betreiben!
- Der Transformator ist kein Spielzeug!
- Vor der Reinigung, Spielzeug vom Transformator trennen!
- Drähte nicht in die Steckdose einführen!



Dear G-Scale Train Enthusiast:

Thank you for adding this PIKO model to your collection. It has undergone intensive testing throughout the development phase, as well as numerous inspections in the production process, to ensure you smooth operation and many years of trouble-free enjoyment.

Of course, we welcome reports of your experience with the model under "real world" conditions, which even the most thorough developmental testing cannot completely duplicate.

You can send us your comments by several methods:

Via email to: hotline@piko.de

Via fax to: +49 3675 897250

Or via postal mail to:

PIKO Spielwaren GmbH, PF
96505 Sonneberg/Thüringen
Germany

Naturally, we like to hear about positive experiences, but all comments help us improve this and future models.

Thank you for your support,

Your PIKO Team

The Prototype

The VT98 was an improvement on the VT95, which was found to be underpowered for many routes. With two motors, plus conventional railway buffers and couplers, the VT98 was able to pull some additional cars as well as the trailer. Between 1955 and 1962, the DB put 329 railbuses and 321 trailers into service, most of them built at Waggonfabrik Uerdingen. The railbuses and trailers were used by the DB in every imaginable combination, ranging from one to six units, which could be seen on every local commuter or secondary line, and even many mainline routes. The last of the VT98s was taken off the DB's active rosters in 2000. Today, a few of these railbuses survive in railway and transit museums, and some have been modified for service as track testing vehicles, as well as track and signal maintenance vehicles. These remaining VT98s are now in their fifth decade of service.
Also the OEBB put 1964 and 1965 railbuses and traiers into service, built at Waggonfabrik Uerdingen, the Jenbach works and Simmering-Graz-Pauker.

The Model

Like the prototype, the two-part PIKO model is suited for mainline service as well as local and branch lines on any G-Scale layout, even with an approximate overall length of 104 cm. And it combines beautiful detail with robust construction from special plastics to give almost limitless versatility and indoor-outdoor durability.

Technical Features

- A powerful precision "can" motor, protected from water spray, drives both axles of the VT98 Railbus.
- All 4 wheels of the VT98 are equipped with wheel wipers for electrical pickup.
- 4 additional sliding pickup shoes ride directly on the rails for reliable electrical pickup.
- Wheels are made of a long-lasting high-traction diecast metal alloy.
- Two heavy weights are concealed inside the body for added pulling power and reliability.
- Triple LED-lighted lanterns on each end change according to the direction of travel.
- Prepared for easy installation of PIKO digital decoder and sound unit
- Includes speaker enclosure
- Standard hook and loop couplers are compatible with most G-Scale trains.
- Prepared for easy installation of interior lighting
- Length VT98+VS98: 1040 mm (3.48 ft.)
- Weight VT98+VS98: ca 4300 g (9.5 lb.)

Details

- VT98 and VS98 feature different and accurate individual details.
- Diecast alloy wheels with realistic detailing
- Black nickel-plated wheels
- Durable plastic body with many authentic details, such as handrails, vents and doors
- Separately applied front windshield and side windows
- Front window frames in accurate black color
- Side window frames in accurate black color
- Vent window frames in accurate silver color
- Separately applied windshield wipers
- Detailed cab interior with driver figure
- Different and accurately modeled roofs with fine detailing of vents, horns and exhaust system
- Details accurately reproduced
- UV- and weather-resistant materials for years of outdoor garden railway service
- Authentic color scheme
- Authentic and comprehensive lettering and decoration

Getting Started: Initial Operation

Unpacking the Model

Remove the styrofoam packaging extremely carefully to prevent damaging accessories and attached parts.

Initial Operation

We recommend letting the model run for 30 minutes in both directions, to properly break it in. This will help achieve optimal performance and longevity. Of course, your model should only be run on smooth and perfectly clean tracks with reliable electrical contact to all track sections.

Technical Data

Power Supply

The model should only be operated on a pure, filtered DC power supply of 0 to 24 volts, with a capacity of at least 2 Amps and a fast-acting fuse or circuit breaker to protect against short circuits. Do not use a power supply which is not in safe and perfect working condition.

Drive System

The locomotive contains a robust gearbox with a powerful high-precision can-type motor driving both axles through a smooth gear drive.

Lighting

Triple LED-lighted lanterns on each end change according to the direction of travel.

Radius

The locomotive can run on a track with a minimum recommended radius of 600 mm (23.62'').

Accessories

Digital Decoder

The model is prepared for "plug and play" installation of a PIKO # 36122 Multi-Protocol Decoder (available separately). As soon as the decoder is properly installed, the model can be operated on digital as well as Analog DC-powered layouts.

Sound Module

The model is prepared for "plug and play" installation of a PIKO # 36192 Sound Unit (available separately). This sound unit reproduces authentic sounds of the real engine. The sound unit requires that the locomotive be equipped with a PIKO # 36122 multi-protocol decoder. The sound unit must be connected to the multi-protocol decoder via the included interface cable. The sound unit includes a high-quality extended frequency range speaker with a waterproof diaphragm for outdoor operation. Note: The sound unit is operable only on digital layouts, not on Analog DC-powered layouts.

Maintenance

Lubrication

After each 25 hours of operation, and after any long periods of storage, please lubricate the gears with a sparing amount of plastic-compatible, non-hardening grease.

Cleaning

If cleaning is necessary, use only a mild cleaning agent (such as soap and water) and gentle action with a soft non-abrasive cloth or brush.

Never immerse the model in liquid or "flood" any internal parts!

Please Note!

Damage to Carpets and Other Surfaces: Normal operation causes wear of mechanical parts (wheels, electrical pickups etc.). This produces carbonized dust, grease and oil, which can permanently stain carpets, wood floors and other materials. It is the user's responsibility to take proper precautions against this damage. PIKO Spielwaren GmbH, as well as its representatives, distributors and retailers, assume no liability for any such damage.

Please Note!
Important Safety Precautions

- Check the power supply regularly for any damage or problems.
- Do not use a malfunctioning or damaged power supply!
- This model must only be operated with one power source per circuit!
- This product is not suitable for children under 8 years of age. This product has small parts, sharp parts, and moving parts.
- This model must only be operated with a safety-assured power supply!
- The power supply is not a toy!
- Disconnect the model from the power supply before cleaning or servicing!
- Do not insert the track power connecting wires into household "mains" voltage outlets.

Cher Modéliste,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi une modèle à l'échelle G de fabrication PIKO.

Elle a fait l'objet de toutes nos attentions durant sa conception et sa fabrication pour vous assurer beaucoup de joie et du plaisir à la conduire.

Nous souhaitons cependant connaître votre expérience dans la pratique quotidienne avec notre le modèle car la pratique en général a plus d'exigence que ce que nos ingénieurs ont pu imaginer. Faites-nous part de vos impressions par email hotline@piko.de, par fax 0049 3675 89 72 50 ou par courrier postal à PIKO Spielwaren GmbH, PF, D96515 Sonneberg/Thüringen.

Nous nous réjouirons bien évidemment de toute impression positive, mais un avis négatif ou une idée d'amélioration nous aideront et nous feront avancer pour les modèles futurs.

Un grand merci pour votre soutien,

L'Equipe PIKO

L'Original

Il est en deux éléments et couleur lie de vin, le Sauveur des Voies Secondaires, c'est ainsi que l'autorail VT98 et sa remorque VS98 furent appelés dans le langage populaire.
L'autorail VT98 est issu du développement du VT95, qui avait une motorisation trop faible pour beaucoup de lignes. Le VT 98 disposait de 2 moteurs de traction.
L'autorail avait une traverse de tamponnement avec un attelage à vis et pouvait remorquer d'autres voitures. Entre 1955 et 1962, 329 autorails et 321 remorques furent mises en service par la DB. La plupart d'entre eux furent construits par la Waggonfabrik d'Uerdingen. Les autorails furent utilisés par la DB en unités de un à six éléments. Les autorails circulaient sur presque toutes les voies secondaires et sur beaucoup de voies principales. En 2000 les derniers VT 98 furent réformés par la DB. Quelques unités survivent comme véhicules de musée ou sont transformés en véhicules d'inspection des voies, véhicules de mesure ou véhicules d'entretien des signaux.
Entre 1964 et 1965, autorails et remorques furent mises en service par la OEBB.
La plupart d'entre eux furent construits par la Waggonfabrik d'Uerdingen, la Jenbacher Werke et Simmering-Graz-Pauker.

Le Modèle Réduit

Comme l'original, l'autorail deux éléments en modèle réduit est, avec une longueur d'environ 104 cm particulièrement destiné aux voies principales et secondaires. Le modèle robuste assure le plaisir du jeu à l'intérieur comme à l'extérieur. Grâce à l'utilisation de plastiques spéciaux, il est conçu pour une utilisation en plein air. Aucun détail de reproduction ne manque au connaisseur.

Techniques

- Un moteur puissant, protégé contre l'eau entraîne les deux essieux
- Prise de courant sur les 4 roues au moyen de capteurs de roue
- 4 frotteurs, en contact direct avec la voie
- Roues nickelées
- 2 lests supplémentaires intégrés pour augmenter la force de traction
- Signal 3 feux éclairés variant en fonction du sens de marche blanc/rouge
- Prêt à recevoir un décodeur digital, un module sonore et un haut parleur
- Emplacement pour le haut parleur
- Attelage compatible avec le système LGB
- Longueur 714 mm
- Peut être équipé d'un éclairage intérieur
- Longueur 1040 mm
- Poids environ 4.300 g

Détails

- Caisses séparées VT98/VS98
- Roues nickelées caractéristiques
- Disques de roues nickelés noirs
- Caisse en plastique avec de nombreux détails de gravures comme les poignées, les aérateurs et les portes
- Fenêtres frontales et latérales rapportées
- Encadrements de fenêtres avant noirs
- Encadrements de fenêtres latérales noirs
- Encadrements de fenêtres basculantes argentés
- Essuie glace rapportés
- Poste de conduite aménagé avec conducteur
- Toits indépendants, différents finement gravés avec aérateurs, klaxons et systèmes d'échappement
- Reproduction de divers détails
- Pièces en plastique spécial pour fonctionnement en extérieur
- Peinture conforme à la réalité
- Tampographie complète et conforme à la réalité

Mise en fonctionnement de votre modèle

Sortie du modèle
Sortez le modèle délicatement de l'emballage en styropor afin que les pièces rapportées - ne soient pas endommagées.

1er fonctionnement
Nous vous recommandons de faire rouler la modèle pendant 30 minutes dans chaque sens, sans charge, afin d'obtenir un fonctionnement optimal et une bonne puissance de traction. Veuillez noter qu'un fonctionnement sans faille du modèle n'est garanti que sur des rails propres.

Caractéristiques techniques

´Tension nominale
Le modèle fonctionne sous tension de 0 à 24 V CC.

Consommation de courant
Le modèle a besoin d'un transformateur ou variateur de vitesse qui délivre au minimum 2 A. N'utilisez que des transformateurs ou des variateurs autorisés et en bon état.

Moteur
Le modèle dispose d'un moteur puissant par bogie qui a une forte prise de courant sur chaque essieu.

Eclairage
Le modèle est équipé d'un éclairage trois feux blanc/rouge dépendant du sens de marche.

Rayon
Le modèle circule sur un rayon minimum de 600 mm

Accessoires

Décodeur digital
D'usine le modèle est équipé pour l'installation d'un décodeur PIKO multiprotocole réf 36122. Après l'installation du décodeur, le modèle peut circuler sur des réseaux en système digital.

Module sonore
D'usine le modèle est équipée pour l'installation d'un module sonore reproduisant le son original réf PIKO 36192. Un décodeur multiprotocole 36122 sera nécessaire. Le module sonore peut s'enficher sur le décodeur multiprotocole ; il possède un haut parleur puissant avec une membrane étanche.

Entretien

Graissage
Sous les parties du moteur se trouvent des ouvertures pour graisser le moteur ; il est recommandé de graisser les engrenages à travers ces ouvertures toutes les 25 h de fonctionnement.

Nettoyage
Après un long séjour à l'extérieur, nettoyez votre modèle avec un produit de nettoyage doux et un torchon micro fibre.
Ne trempez en aucun cas la locomotive complète dans une quelconque solution pour la nettoyer.

Attention:
Veuillez noter que pendant le fonctionnement, un moteur peut toujours heurter les parties mécaniques (patins, roues) ou d'autres matériaux. En cas de dommage, PIKO ne porterait aucune responsabilité.

Attention:
Conseils de sécurité importants
- Inspectez régulièrement le transformateur afin de déceler d'éventuels dommages.
- En cas d'endommagement, il ne faut absolument pas utiliser le transformateur avant une réparation totale des pièces!
- Ce jouet doit être raccordé à une seule source d'énergie!
- Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. Présence de petits éléments susceptibles d'être avalés.
- Faire fonctionner ce jeu uniquement avec le transformateur que nous recommandons!
- Le transformateur n'est pas un jouet!
- Toujours débrancher le jouet du transformateur pour procéder à un nettoyage!
- Il est interdit d'introduire les fils de connexion dans une prise électrique!

Beste liefhebbers van G-spoor,

Het doet ons goed dat u heeft besloten tot de aanschaf van het nieuwe spoor-G-model van PIKO.

De model is tijdens de ontwikkeling onder alle mogelijke realistische omstandigheden intensief getest, zodat wij u veel rijplezier met de loc kunnen garanderen.

Ondanks dat, willen wij graag uw praktijkervaringen met het G-spoor model leren kennen, omdat de echte praktijktest meestal nog zwaardere omstandigheden zal kennen, dan onze ontwikkelaars zich kunnen voorstellen.

Wij verzoeken u om uw indrukken aan ons mede te delen per e-mail aan hotline@piko.de, per fax aan +49 3675 897250 of per post aan PIKO Spielwaren GmbH, Lutherstraße 30, 96515 Sonneberg/Thüringen.

Op positieve berichten zijn wij uiteraard bijzonder gesteld, maar ook negatieve ervaringen en/of voorstellen tot verbetering helpen ons bij de verdere ontwikkeling van dit model en volgende modellen in G-spoor.

Hartelijk dank voor uw ondersteuning!

Uw PIKO Team

Het voorbeeld

In de volksmond werden de motorwagen VT98 en bijwagen VS98 de "redders van de lokaalbanen" genoemd. Het treinstel is wijnrood en tweedelig.
De VT98 is een doorontwikkeling van de VT95, welke voor veel baanvakken te weinig vermogen had. De VT 98 was voorzien van twee motoren. De treinstellen hadden normaal stoot- en trekwerk en konden daarom andere wagons meenemen.
Tussen 1955 en 1962 werden door de DB in totaal 329 motorwagens en 321 bijwagens in dienst gesteld. De meeste voertuigen werden gebouwd door de Waggonfabrik Uerdingen. De treinstellen werden door de DB als één-, twee- tot zelfs zesdelige eenheden ingezet. De railbussen waren op bijna alle lokaalbanen en zelfs op verschillende hoofdsporen te zien. In 2000 werden de laatste VT98 railbussen bij de DB buiten dienst gesteld. Enkele treinstellen hebben de sloop als museumvoertuig overleefd. Ook worden ze nog in verschillende vorm als dienstwagen bij de DB ingezet.
Tussen 1964 en 1965 werden door de OEBB motorwagens en bijwagens in dienst gesteld.
De voertuigen werden gebouwd door de Waggonfabrik Uerdingen, de Jenbacher Werke en door Simmering-Graz-Pauker.

Het model

Net als het voorbeeld is het model van het tweedelige treinstel, met de indrukwekkende lengte van 104 cm, geschikt voor zowel lokaalbanen alsvoor het hoofdspoor. Het robuuste model garandeert speelplezier voor binnen en buiten, want vanwege het gebruik van speciale kunststoffen is het model zeer geschikt voor buitengebruik onder alle weersomstandigheden. Desondanks zal de kritische liefhebber geen detail missen.

Techniek

- Voorzien van een krachtige motor, weggewerkt in de spatwaterdichte behuizing van de aandrijving
- Stroomafname via alle vier wielen middels contacten op de wielen
- Bovendien vier afgeveerde sleepcontacten, direct op de rails
- Wielschijven van metaal
- Twee extra ingebouwde gewichten ter verhoging van de trekkracht
- Een met de rijrichting wisselend A-sein aan beide fronten wiit/rood
- Voorbereid voor het inbouwen van een digitaal- en soundsysteem
- Voorbereid voor het inbouwen van een luidspreker
- Beugelkoppeling compatibel met het LGB-systeem
- Voorbereid voor binnenverlichting
- Lengte: 1040 mm
- Gewicht: ca. 4.300 gram

Detaillering

- Verschillende behuizingen VT98/VS98
- Wielstellen van metaal
- Wielschijven zwart vernikkeld
- Kunstofbehuizing met werkelijkheidsgetrouwe detaillering, zoals klinknagels, handgrepen, dakluchters en deuren
- Separaat ingezet glas in de front - en zijramen
- Vensterglas aan frontzijden en zijwanden bedrukt met zwarte randen
- Klapramen bedrukt met zilverkleurige randen
- Separaat gemonteerde ruitenwissers
- Ingerichte machinistencabine, compleet met machinist
- Separaat gemonteerde, verschillende daken met fijne detaillering, dakluchters, signaalhoorn en motoruitlaat
- Gedetailleerde nabootsing
- Alle delen zijn vervaardigd uit speciaal kunststof dat geschikt is voor het ‘outdoor’ tuinbedrijf
- Werkelijkheidsgetrouwe kleurstelling
- Werkelijkheidsgetrouwe en complete weergave van alle opschriften

In gebruikname van uw model

Uitpakken van het model
Neemt u het model na het openen svp voorzichtig uit de styroporverpakking, zodat alle losse delen niet worden beschadigd.

In gebruikname
Wij adviseren om de model onbelast ca. 30 minuten naar iedere rijrichting te laten rijden, zodat het model optimaal wordt ingereden en een goede trekkracht ontwikkelt. Wij wijzen u erop, dat goede rij-eigenschappen van de loc uitsluitend gegarandeerd zijn op schone rails.

Technische verklaringen

Nominale spanning
De bedrijfsspanning van het model is 0 tot 24 Volt DC.

Stroomverzorging:
Het model heeft een trafo of rijregelaar nodig, die minimaal 2 A levert. Gebruikt u svp uitsluitend trafo's of rijregelaars die aan deze eis voldoen en die geen mankementen vertonen.

Aandrijving:
Het model bezit een zeer krachtige motor, die via een robuust uitgevoerd tandwielhuis de assen aandrijft.

Verlichting:
Hwet model is voorzien van een rijrichtingsafhankelijke driepunts frontverlichting, dwz dat in de rijrichting vooruit de witte frontverlichting brandt. Aan de achterzijde branden twee rode sluitlichten.

Radius:
De kleinste radius die het model kan berijden bedraagt 600 mm.

Accessoires

Digitale decoder:
Het model is fabrieksmatig voorbereid voor de inbouw van de PIKO Multiprotocol decoder # 36122. Na de inbouw van deze decoder kan de loc worden ingezet op digitaal bestuurde modelbanen.

Soundmodule:
Het model is fabrieksmatig voorbereid voor de inbouw van de originele sound middels de PIKO soundmodule # 36192. Bij deze soundmodule heeft u tevens de multiprotocol decoder # 36122 nodig. Via een stekker kan de soundmodule met de multiprotocol decoder worden verbonden. De soundmodule wordt geleverd met een breedbandluidspreker met een waterbestendige membraam.

Onderhoud

Smeren:
In de aandrijving bevinden zich meerdere smeeropeningen om de aandrijving te kunnen onderhouden. Na elke 25 bedrijfsuren dient u via deze smeeropeningen zéér kleine hoeveelheden zuurvrij en harsvrij vet op de tandwielen te doen.

Reinigen:
De model dient na langdurig tuinbedrijf uitsluitend gereinigd te worden met een mild reinigingsmiddel en een vezelvrije doek en/of een zachte kwast.
Doop de complete loc in géén geval in een oplossing.

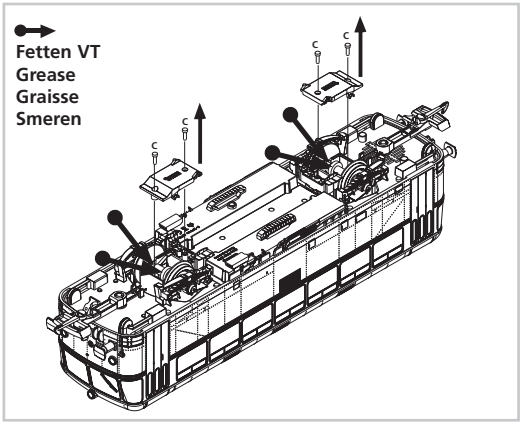
Attentie:
Let u er svp op, dat er door het rijden slijtage aan de mechanische delen (wielen, contactslepers, etc.) kan ontstaan, welke ertoe kan leiden dat er verontreiniging wordt veroorzaakt aan tapijt en andere materialen. Bij hierdoor veroorzaakte schade is PIKO Spielwaren GmbH op geen enkele wijze verantwoordelijk.

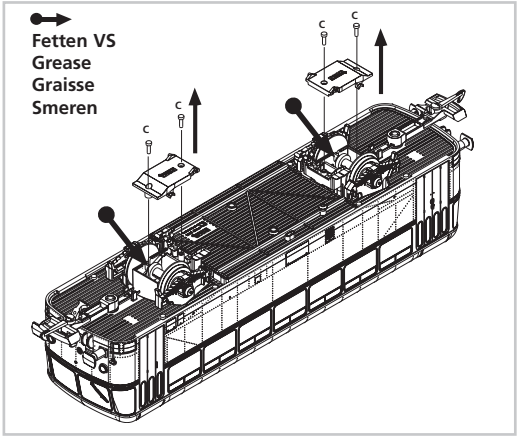
Let op:

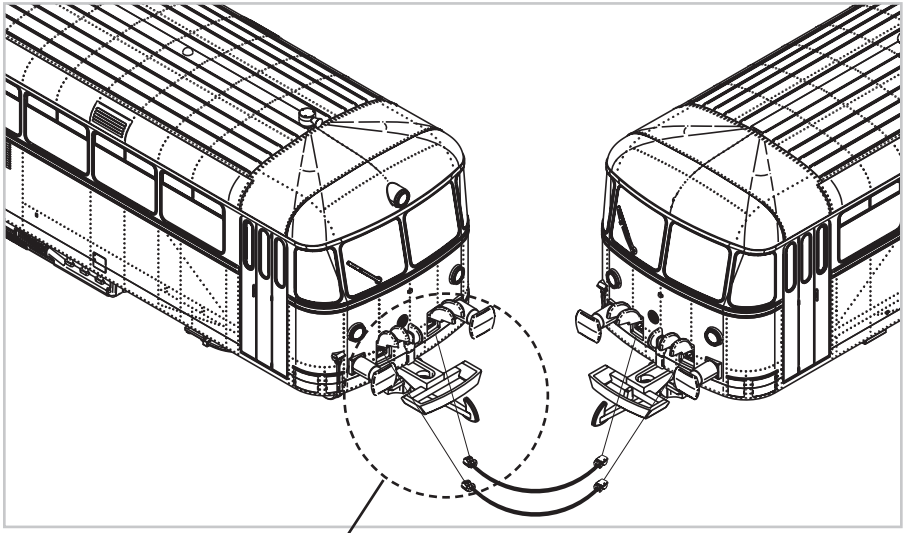
Belangrijke veiligheidsvoorschriften
- De transformator dient regelmatig op beschadigingen of defecten gecontroleerd te worden!
- In geval van een beschadiging of defect mag de transformator niet langer gebruikt worden, totdat deze gerepareerd is!
- De transformator mag uitsluitend middels één energiebron gebruikt worden!
- Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat dit model funktionele scherpe kanten en punten bezit.
- Het speelgoed uitsluitend gebruiken met de aanbevolen transformator!
- De transformator is géén speelgoed!
- Vóór het reinigen, de transformator loskoppelen van de netspanning en het speelgoed!
- De verbindingsdraden mogen niet in het stopcontact worden gestoken!

MONTAGEANLEITUNG SCHIENENBUS - TRIEBWAGEN VT

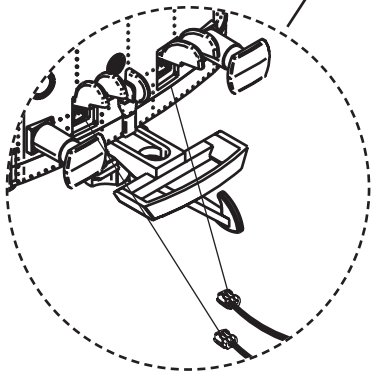
Assembly instructions · Manuel d'utilisation · Gebruiksaanwijzing

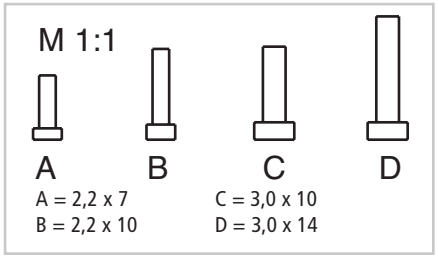


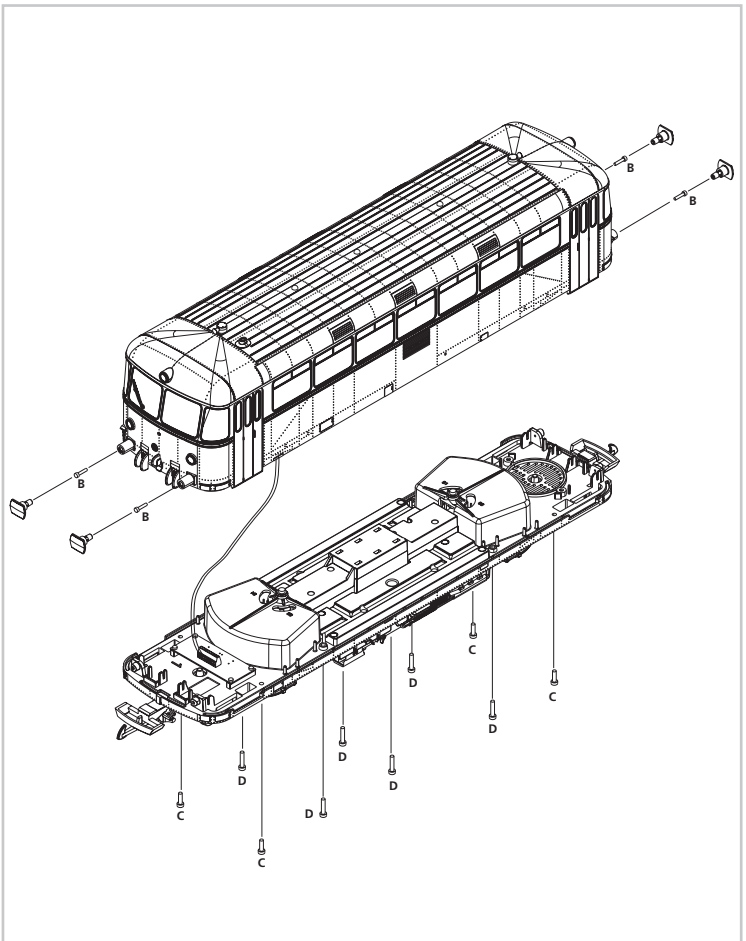


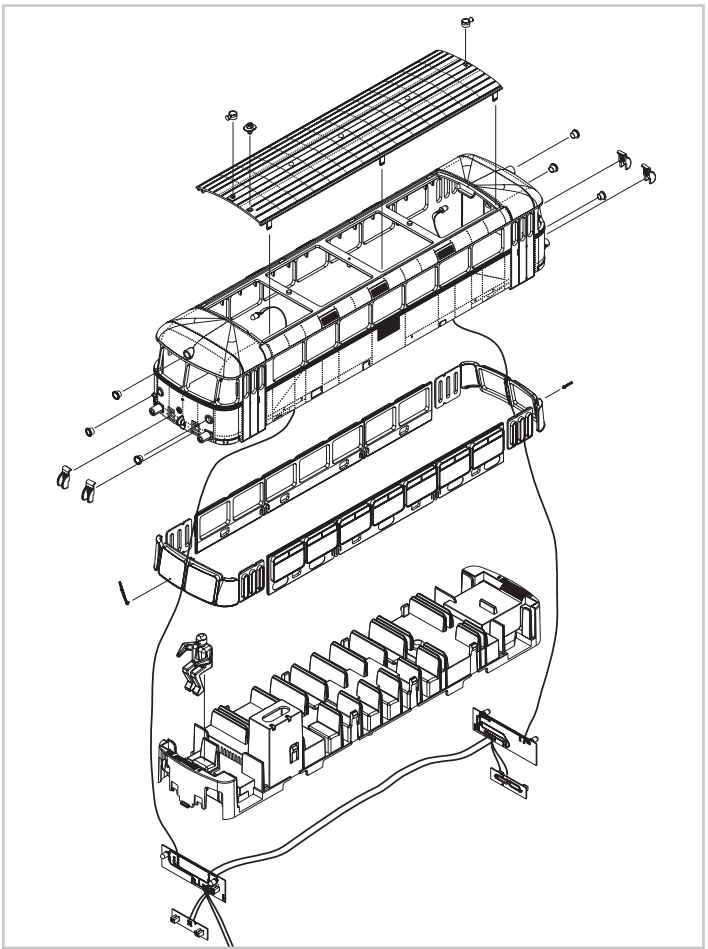


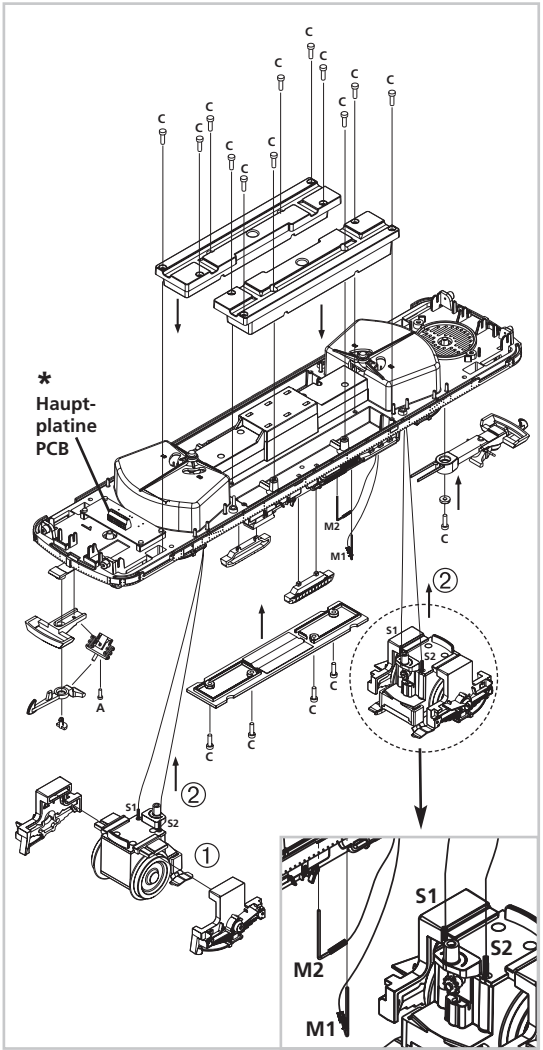
Zusammenstecken von Triebwagen und Steuerwagen
Assembling of trailer and rail car



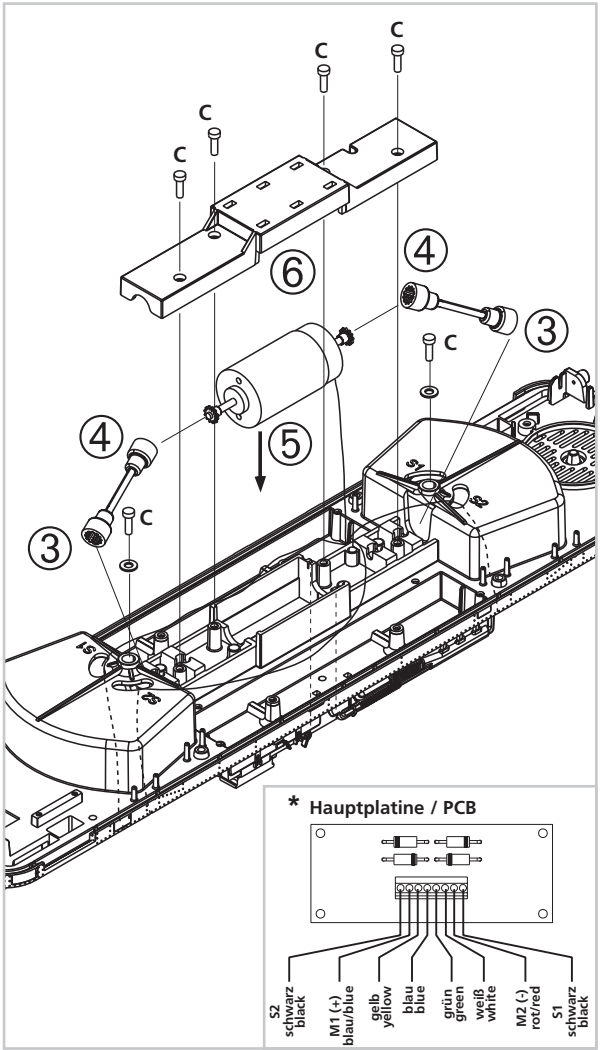



B
B
B
B
C
D
D
D
D
C
C
D
D
C

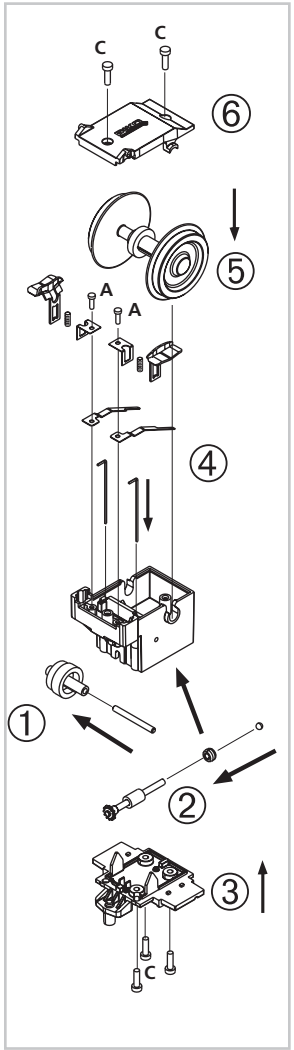



*
Haupt-
platine
PCB
C
M2
M1
S1
S2
A
①
②

S1
S2
M2
M1

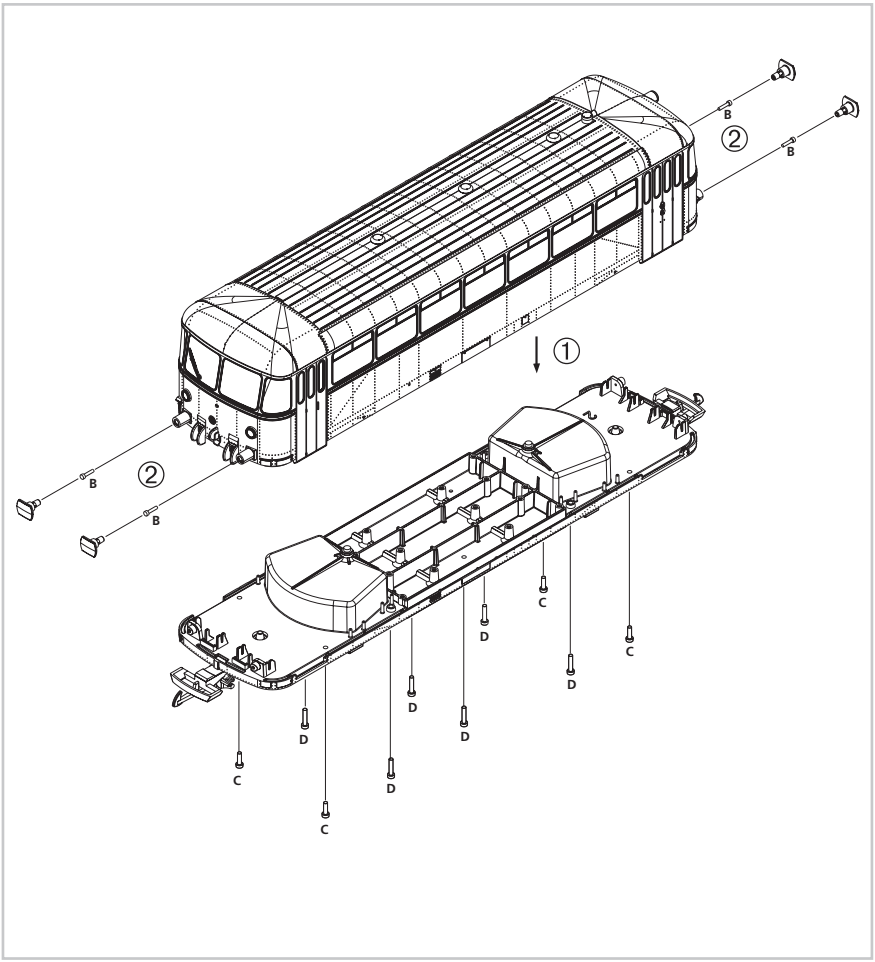

C
③
④
⑤
⑥

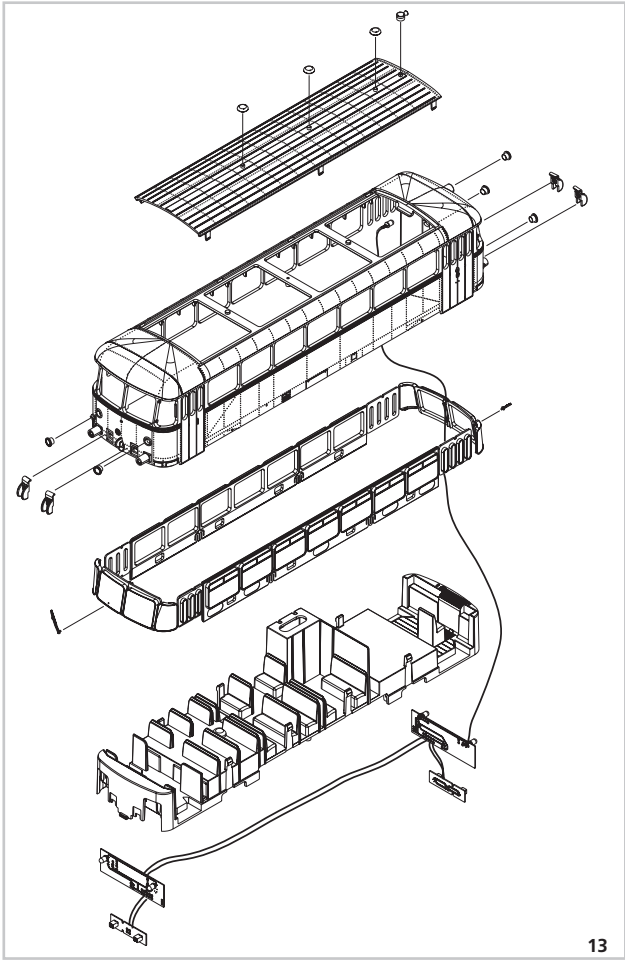
* Hauptplatine / PCB
S2
schwarz
black
M1 (+)
blau/blue
gelb
yellow
blau
blue
grün
green
weiß
white
M2 (-)
rot/red
S1
schwarz
black


C
A
①
②
③
④
⑤
⑥

MONTAGEANLEITUNG SCHIENENBUS - STEUERWAGEN VS

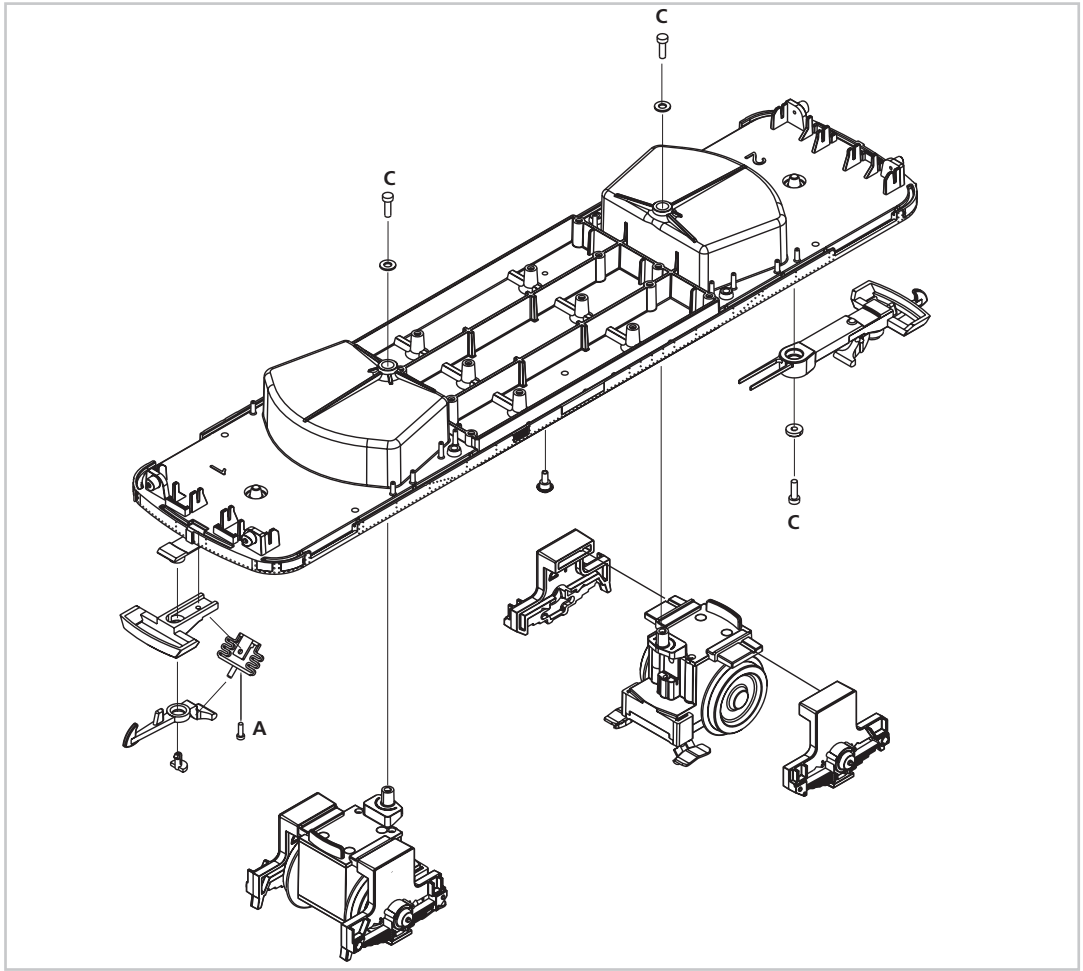
Assembly instructions · Manuel d'utilisation · Gebruiksaanwijzing

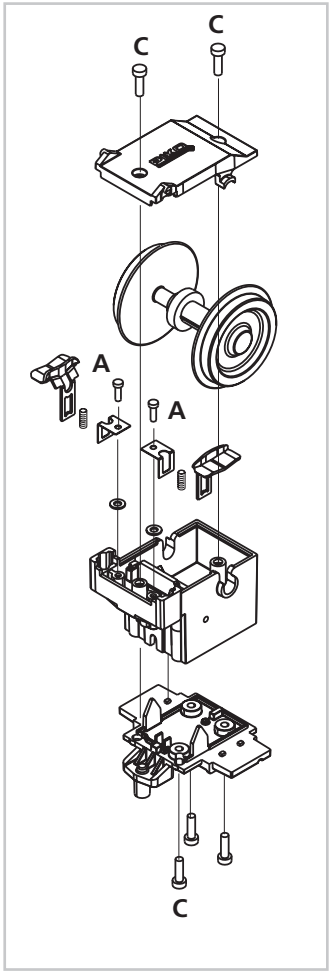




MONTAGEANLEITUNG SCHIENENBUS - STEUERWAGEN VS

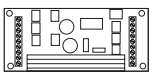
Assembly instructions · Manuel d'utilisation · Gebruiksaanwijzing



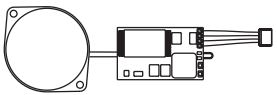


EINBAUANLEITUNG · ASSEMBLY INSTRUCTION
DECODER & SOUND

36122 Digitaldecoder
Digital decoder

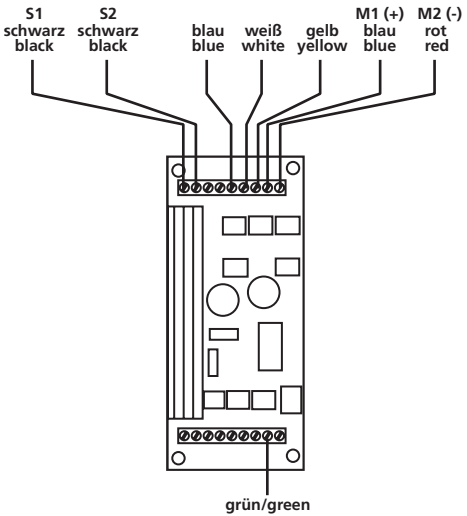


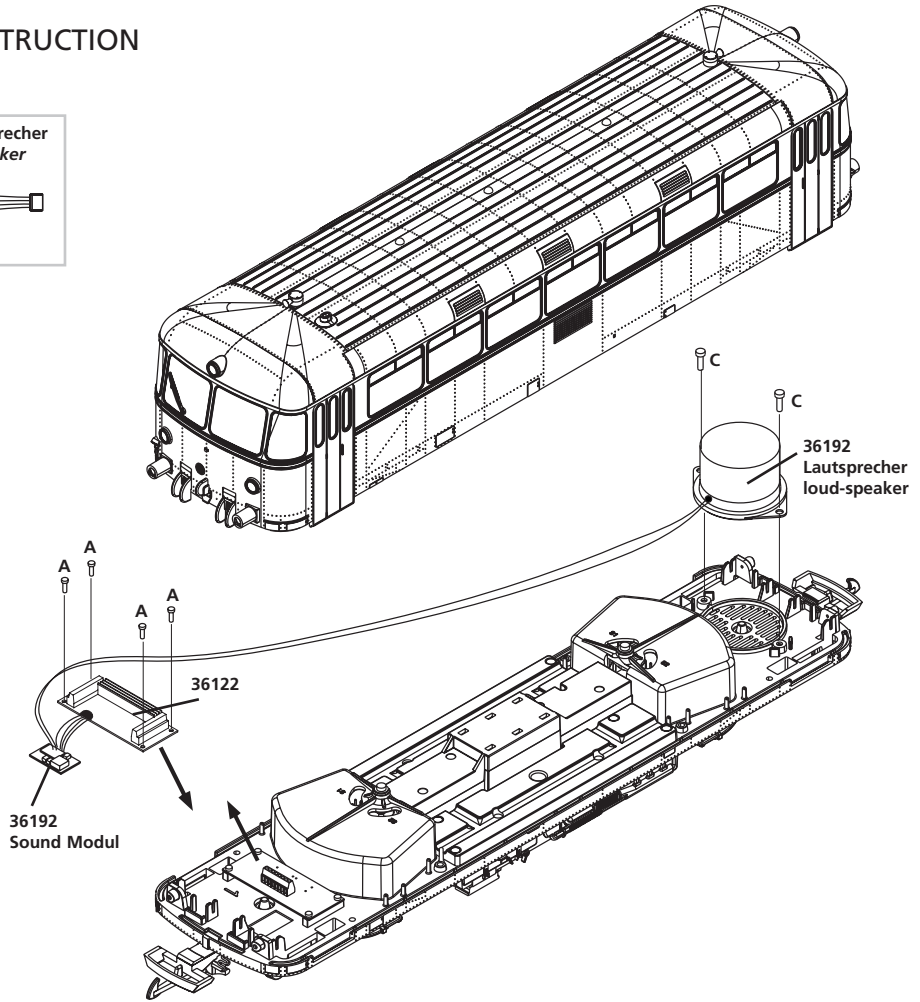
36192 Soundmodul & Lautsprecher
Sound modul with loud speaker



ANSCHLUSS-SCHEMA DECODER

Wiring scheme · Schema de câblage · Bedradingsschema





PIKO SERVICE

PIKO Spielwaren GmbH
Lutherstraße 30 · 96515 Sonneberg, Germany
Fax: +49 36 75 89 72 50
e-mail: hotline@piko.de
www.piko.de
©PIKO 2008/37300-90-7000

Australien
FREY IMPORT EXPORT COMPANY
75 Union Road
AU - Langwarrin 3910 VIC
Tel.: 03-8790 8765
Fax: 03-9775 5335
e-mail: frey@iinet.net.au

Belgien / Luxembourg
Marantrade S.C.R.L.
Rue des Saules, 13 B
B - 1360 Thorembais - St.-Trond
Tel.: 081 - 658221
Fax: 081 - 658221
e-mail: Marantrade@pro.tiscali.be

Hong Kong,
PIKO Asia Ltd.
Room 1117,
Tuen Mun Central Square
22 Hoi Wing Road
Tuen Mun, N. T. / Hong Kong
Tel.: 0852 - 2440 8622
Fax: 0852 - 2440 0410
e-mail: info@pikoasia.com
www.piko.cn

P. R. China
Warwick Music Equipment Trading Ltd., Co.
Zhao Jia Bang Road 108, 3rd Floor
200020 Shanghai
Tel. 021 - 34060110-200
Fax: 021 - 64726727
e-mail: info@warwick.cn
www.warwick.cn

Dänemark
Scan-Trains
Østre Alle 6
DK - 9530 Støvring
Tel.: 98 - 333600
e-mail: Sales@Scan-Trains.dk
www.Scan-trains.dk

Frankreich
S.A.I. Distributions
36 Route de Sully, BP 27
F - 45730 Saint Benoît sur Loire
Tel.: 02 - 38351100
Fax: 02 - 38351133
e-mail: info@maquettes-sai.fr
www.maquettes-sai.fr

Griechenland
Diorama
Pagonis Dimitrios
Ippokratous 69A
GR - 10680 Athen
Tel.: 0210 - 3617594
Fax: 0210 - 6773417
e-mail: diorama@otenet.gr
www.diorama.com

Großbritannien
Gaugemaster Controls Plc.
Gaugemaster House, Ford Road
GB - Arundel, West Sussex BN18 OBN
Tel.: 01903 - 884321
Fax: 01903 - 884377
e-mail: sales@gaugemaster.co.uk
www.gaugemaster.com

Italien
DIMO s.r.l.
via Cappuccina, 29
I - 20035 Lissone (MI)
Tel.: 0362-574-262
Fax: 0362-574-262
e-mail: info@dimosrl.com
www.dimosrl.com

Litauen
Medita, UAB
P. Baublio 2A
LT - 08406 Vilnius
Tel.: 0370 - 6872 1188
Fax: 0370 - 5272 0101
e-mail: info@minipasaulis.lt
www.minipasaulis.lt

Mexiko
CORPORATIVO VIVE
S.A. de C.V.
Manuel Gonzalez 588
H1 Col. Atlampa
Mexico D.F. C.P.06450.
Tel.: 005255-10552505
Fax: 005255-10552506
e-mail: ventas@corporativovive.com
www.corporativovive.com.mx

Niederlande
Scaletrading
Gabriël Metsustraat 10
NL - 7312 PS Apeldoorn
Tel.: 055 - 3559728
Fax: 055 - 3559761
e-mail: info@scaletrading.nl
www.scaletrading.nl

Norwegen
ARWIL
Sandstuveien 60A
N - 1184 Oslo
Tel.: 022 - 767040
Fax: 022 - 767049
e-mail: post@arwil.no
www.arwil.no

Österreich
Dolischo Modellspielwaren GmbH
Bahnstraße 4, TOP 3
A - 2340 Mödling
Tel.: 02236 - 25909
Fax: 02236 - 25908

Polen
SK-Model
ul. Jednorożca 1A
PL - 80-299 Gdańsk
Tel.: 058-5583831
Fax: 058-5583056
e-mail: office@sk-model.com.pl
www.sk-model.com.pl

Rumänien
MINIMODEL TEH SRL
B-dul Vasile Milea Nr. 9
BL A, SC B, ET 2, Ap. 18
RO - 61342 Bucuresti
Tel.: 021 - 2241273
Fax: 031 - 8167258
e-mail: minimodel@easynet.ro

Rußland
Joint Stock Company "ST"
Svobody Str. 35, office 20
RUS - 125362 Moscow
Tel.: 495 - 4973192
Fax: 495 - 4973192
e-mail: gt.e-mail@mtu-net.ru
www.piko.webzone.ru

Schweiz
KML GmbH
Balgacherstrasse 14
CH - 9445 Rebstein
Tel.: 071 - 7759010
Fax: 071 - 7759019
e-mail: info@kml-log.ch
www.kml-log.ch

Spanien
Trenes Aguilo
Vía Augusta 7
E - 08950 Esplugues de Llobregat
Tel.: 00 - 34 - 93 - 4990529
Fax: 00 - 34 - 93 - 3940935
e-mail:
trenes-aguilo@infonegocio.com
www.trenes-aguilo.com

Tschechien
NEXES s.r.o.
Osadní 12a
CZ - 17000 Praha 7
Tel.: 233 372 482
Fax: 233 371 894
e-mail:nexes@iol.cz

Ukraine
Paritet-Toys Ltd.
5, Chumaka Str.,
03065 Kiev
Tel.: 044-455-3683
Fax: 044-408-5563
info@ps.ua
www.ps.ua

Ungarn
Modell & Hobby Kft.
Lehel u. 62.
H - 1135 Budapest
Tel.: 01 - 2370743
Fax: 01 - 2370744
e-mail: info@modell.hu
www.modell.hu

USA / Canada
Silvergate Distributors, Inc.
9755 Birch Canyon Place #200
San Diego CA 92126
Tel.: 858-444-8200
Fax: 858-444-8201
e-mail: info@SilvergateDistributors.com
www.SilvergateDistributors.com